Porównanie tłumaczeń II Kronik 27:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czynił (on) to, co prawe w oczach JAHWE, dokładnie tak, jak czynił Uzjasz, jego ojciec, tylko nie wszedł (jak on) do świątyni JAHWE. Lud natomiast nadal pozostawał zepsuty.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czynił on to, co prawe w oczach JAHWE, dokładnie tak, jak jego ojciec Uzjasz, poza tym, że nie wszedł do świątyni JAHWE. Lud jednak nadal pozostawał zepsuty.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czynił on *to, co* prawe w oczach JAHWE, według wszystkiego, co czynił jego ojciec Uzjasz, tylko nie wchodził do świątyni JAHWE. Ale lud *był* nadal zepsuty.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I czynił, co dobrego było przed oczyma Pańskiemi według wszystkiego, jako czynił Uzyjasz, ojciec jego; wszakże nie wchadzał do kościoła Pańskiego, a lud jeszcze był zepsowany.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I czynił, co dobrze było przed JAHWE, wedle wszytkiego, co był uczynił Ozjasz, ociec jego, wyjąwszy, że nie wszedł do kościoła PANSKIEGO a lud jeszcze grzeszył.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czynił on to, co jest słuszne w oczach Pańskich, i działał zupełnie tak, jak jego ojciec, Ozjasz, nie wtargnął jednak, jak on, do domu Pańskiego. Ale lud nadal był zepsuty.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czynił on to, co prawe w oczach Pana, zupełnie tak samo, jak czynił Uzzjasz, jego ojciec, tylko że nie wtargnął do przybytku Pana. A lud był nadal zepsuty.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czynił to, co słuszne w oczach JAHWE, dokładnie tak jak czynił Ozjasz, jego ojciec. Jednak nie wszedł do świątyni JAHWE. Lud nadal był ciągle zepsuty.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czynił on to, co podobało się JAHWE, podobnie jak jego ojciec Ozjasz. Nie wchodził jednak do świątyni JAHWE. Ale lud pozostał zepsuty.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Podobnie jak jego ojciec Ozeasz, czynił to, co było prawe wobec Jahwe, ale nie wkroczył do Świątyni Jahwe. Lud zaś trwał nadal w grzechu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зробив те, що добре перед Господом, за всім, що зробив Озія його батько, але не ввійшов до господнього храму, і ще нарід псувався.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A czynił to, co było właściwe przed oczyma WIEKUISTEGO, według wszystkiego, co czynił jego ojciec Uzjasz, jednak nie wchodził do Świątyni WIEKUISTEGO; ale lud jeszcze był popsuty.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I czynił on to, co słuszne w oczach JAHWE, zgodnie ze wszystkim, co uczynił Uzzjasz, jego ojciec. Tylko nie wtargnął do świątyni JAHWE. Lecz lud wciąż

			jeszcze postępował zgubnie.